



Inductive Sensors

Italiano

Grazie per aver acquistato un sensore SleepSense®.

Descrizione

L'induttanza delle bande induttive è proporzionale all'area sottesa dalla banda quando è applicata al corpo. Cambia quindi in funzione della respirazione del paziente. L'elettronica nell'interfaccia misura il segnale dovuto allo sforzo toracico e addominale e la loro somma (modello di somma) per fornire un segnale di sforzo respiratorio accurato ed affidabile che permetta ai tecnici di identificare desincronizzazioni tra la respirazione toracica e addominale.

Indicazioni per l'uso

I sensori SleepSense forniscono una misura qualitativa dello sforzo e del flusso respiratorio, della posizione del corpo o dei suoni di movimento, per la registrazione su un sistema approvato di raccolta dati. Essi sono intesi per l'uso con pazienti adulti e bambini sottoposti a screening durante lo studio dei disordini del sonno, in un laboratorio del sonno od in casa del paziente.

Applicazione del sensore

Il paziente deve stendersi sulla schiena per consentire di posizionare entrambe le bande in modo ottimale. Da usare con bande induttive SLP.

Posizionamento del Sensore (Vedi figura A)

1. Fissare le bande dei sensori di dimensioni appropriate intorno al petto e all'addome del paziente, sopra ai vestiti.
 2. Collegare il primo cavo al connettore che sta sullo stesso lato della banda del Velcro®.
 3. Tenendo questa estremità sulla sinistra del paziente, passare la banda attorno all'addome ed al torace del paziente. Per pazienti piccoli, spostare il punto di partenza ancora più a sinistra.
 4. Tirare l'altra estremità sulla prima ed assicurare la banda sul'al destra del paziente. La banda dovrebbe essere sufficientemente in tensione ma non troppo stretta.
 5. Collegare il secondo cavo al connettore esposto. Assicurare entrambe i cavi a circa 10 cm. dal collegamento.
- **Quando si rimuove la banda non tirare i cavi ma rimuoverli delicatamente dal connettore.**

Setup dell'Interfaccia (Vedi Figura B)

- **Il cavo per l'interfaccia del petto DEVE essere collegato con gli input del petto per azionare l'unità. Una volta collegato, appare una luce verde che indica che l'apparecchio è ACCESO.**
- Una luce rossa appare quando la scatola dell'interfaccia è in funzione e la batteria sta diventando debole. Quando succede, si raccomanda di sostituire le batterie entro pochi giorni.

1. Collegare il connettore nero del cavo dell'interfaccia toracica nell'apposito alloggiamento della scatola dell'interfaccia. Allineare la tacca della presa con la tacca del connettore. Quando si sente il click il connettore è adeguatamente connesso.
 2. Collegare il connettore nero del cavo dell'interfaccia addominale nell'apposito alloggiamento della scatola dell'interfaccia. Allineare la tacca della presa con la tacca del connettore. Quando si sente il click il connettore è adeguatamente connesso.
 3. Collegare il connettore nero di uscita nell'apposito alloggiamento della scatola dell'interfaccia. Allineare la tacca della presa con la tacca del connettore. Quando si sente il click il connettore è adeguatamente connesso.
 - Collegare i cavi di uscita agli appositi connettori del sistema di registrazione. Il cavo nero è la referenza comune per tutti i canali.
- **Quando si rimuovono i cavi, non tirare sui cavi stessi ma sfilare delicatamente i connettori.**
- **Verificare che segnali chiari e di ampiezza appropriata siano trasmessi prima di lasciare il paziente.**

Pulizia del sensore

- Lavare le bande in una lavatrice.
- Pulire il sensore ed il cavetto con un detergente non corrosivo (per la plastica), prima dell'uso.
- Assicurarsi che tutto l'insieme dei pezzi del sensore sia completamente asciutto, prima di riusarlo.
- Non immergere il cavo di interfaccia di disinfettanti.

Specifiche Tecniche:

Articoli #:	Scatola 9201, Cavo per il petto PS9203, Cavo per l'addome PS9202, Cavo di uscita PS9204
Taratura raccomandata del filtro:	Passa alto : 0.1 Hz / Passa basso: 40 Hz O come indicato nelle istruzioni del sistema
Condizioni operative:	5°C (40°F) - 40°C (104°F)
Temperatura di stoccaggio:	-20°C (-4°F) - 60°C (140°F)
Umidità di operazione e stoccaggio:	5% - 95% (Non-applicabile)

Avvertimenti e Precauzioni

- **Attenzione:** In base alla Legge Federale Americana questo apparecchio può essere venduto, distribuito e usato solo da un medico o per suo ordine.
- I sensori SleepSense sono esclusivamente per uso professionale.
- I sensori SleepSense possono essere usati solo insieme ad un sistema di registrazione consentito.
- L'uso del sensore SleepSense è consentito solo sulla pelle sana.
- Interrompete l'uso se il sensore mostra segni di logorio, danno o se il metallo è esposto.

Attenzione: contiene una batteria al litio - smaltire in modo appropriato.

Garanzia Limitata
SLP garantisce che scatola e cavi del Multi-Rip sono privi di difetti nei materiali e nella costruzione per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto. L'unica responsabilità della SLP e dei nostri concessionari è limitata alla sostituzione od alla riparazione del prodotto, a giudizio della SLP, senza addebito per parti o lavoro, qualora sia provato che una delle parti sia difettosa nella manifattura, nelle prestazioni o nei materiali, durante il periodo di garanzia. In nessun caso la SLP od i suoi concessionari saranno responsabili per qualsivoglia perdita di guadagni o per danni, diretti, indiretti od accidentali, inclusi perdita di profitto, danno a proprietà, o danno personale, sorto dall'uso, o dall'incapacità di usare il prodotto. La presente garanzia riguarda solo l'acquirente originale e sostituisce tutte le altre garanzie od accordi precedenti, sia espressi che impliciti. Questa garanzia è resa nulla se il prodotto è usato per fini diversi da quelli ai quali è destinato, o se è soggetto ad abuso, uso scorretto, manomissione, negligenza, o modifiche non autorizzate. L'uso di questo prodotto costituisce l'accettazione della garanzia per intero.



Inductive Sensors

Deutsch

Wir danken Ihnen für den Kauf des SleepSense® Sensors.

Beschreibung

Die Induktivität der induktiven Bänder steht proportional zur Querschnittsfläche der, um den Körper herum geschlossenen Bandschleufe. Sie verändert sich deshalb mit der Atmung des Patienten. Die Elektronik der Schnittstellenbox misst die Thorax- und Abdominal-Anstrengungssignale und ermittelt deren Summe (Summenmodell). Die genauen und zuverlässigen Atmungsleistungssignale dienen dem Techniker zur Unterstützung bei der Erkennung einer desynchronisierten Thorax- und Abdominalatmung.

Anwendungsgebiete

SleepSense Schlaflaborsensoren sorgen für eine qualitative Messung von Geräuschen, Atmungsanstrengung, Atemstrom, Körperposition und Gliedmaßenbewegungen zur Aufzeichnung auf einem anerkannten Datenerfassungssystem. Sie sind zur Anwendung bei Kindern und erwachsenen Patienten geeignet, die während Schlafstörungsstudien in einem Schlaflabor oder beim Patienten zuhause gescreent werden.

Anwendung des Sensors

Der Patient sollte zur optimalen Positionierung der beiden Bänder auf dem Rücken liegen. Zur Benutzung von induktiven Bändern.

Positionierung des Sensors (Siehe Abbildung A)

1. Schnallen Sie die Sensorbänder der passenden Größe über die Kleider, um den Bauch und den Brustkorb des Patienten.
 2. Befestigen Sie das erste Kabel am Druckknopf, der sich auf der selben Bandseite wie der Klettverschluss befindet.
 3. Während Sie dieses Ende links von der Mittellinie des Patienten halten, wickeln Sie die Bänder um den Brustkorb und das Abdomen des Patienten. Für kleinere Patienten verlegen Sie den Ausgangspunkt weiter nach links.
 4. Ziehen Sie das andere Ende über das erste Ende und machen Sie es auf der rechten Seite der Mittellinie am Band fest. Das Band sollte fest anliegen, jedoch nicht zu eng.
 5. Befestigen Sie das zweite Kabel am offenen Druckknopf. Fixieren Sie die beiden Kabel ca. 7,5 cm vom Anschluss entfernt.
- **Ziehen Sie beim Abnehmen des Sensorbandes nicht an den Kabeln, sondern entfernen Sie es vom Druckknopf.**

Einrichtung der Schnittstellenbox (Siehe Abbildung B)

- **Das Thorax-Schnittstellenkabel MUSS am Thorax-Eingang angeschlossen sein, um das Gerät in Gang zu setzen. Sobald es angeschlossen ist, zeigt ein grünes Licht an, dass das Gerät in Betrieb ist.**
- Ein rotes Licht leuchtet auf, wenn die Schnittstellenbox in Betrieb ist und die Batterien schwach sind. In diesem Fall ist es ratsam, die Batterien innerhalb der nächsten Tage auszuwechseln.

1. Stecken Sie den schwarzen Stecker des Thorax-Schnittstellenkabels in die entsprechende Buchse auf der Schnittstellenbox. Richten Sie die Kerbe des Steckers auf die Rille der Buchse aus. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Stecker richtig eingesteckt.
 2. Stecken Sie den schwarzen Stecker des Abdomen-Schnittstellenkabels in die entsprechende Buchse auf der Schnittstellenbox. Richten Sie die Kerbe des Steckers auf die Rille der Buchse aus. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Stecker richtig eingesteckt.
 3. Stecken Sie den schwarzen Ausgangsstecker in die entsprechende Buchse auf der Schnittstellenbox. Richten Sie die Kerbe des Steckers auf die Rille der Buchse aus. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Stecker richtig eingesteckt.
 - Schließen Sie die Ausgangsstifte an die entsprechenden Systemeingänge. Der schwarze Stift ist die gewöhnliche Referenz für alle Kanäle.
- **Beim Herausziehen der Schnittstellenkabel sollte nicht an den Kabeln gezogen werden. Entfernen Sie sie von der Anschlussbuchse.**
- **Prüfen Sie, ob starke, klare Signale übertragen werden, bevor Sie den Patienten erlassen.**

Reinigung des Sensors

- Die Bänder sind maschinenwaschbar.
- Wischen Sie den Sensor und das Kabel vor dem Gebrauch mit einem Reinigungsmittel ab, das den Kunststoff nicht angreift.
- Vergewissern Sie sich, daß die gesamte Sensoreinheit vor der Wiederverwendung völlig trocken ist.
- Tränken Sie nicht den Interface Cable in Desinfektionsmitteln.

Technische Spezifikationen

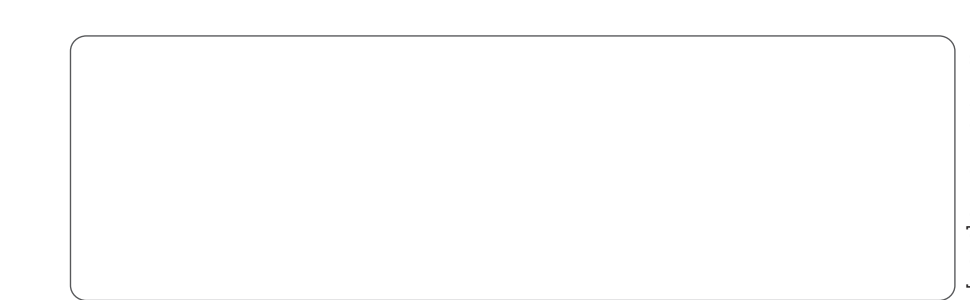
Artikel #:	Box 9201, Thorax-Kabel PS9203, Abdomen-Kabel PS9202, Ausgangskabel PS9204
Empfohlene Filtereinstellungen:	Hochpaß: 0,1 Hz / Tiefpaß: 40 Hz oder entsprechend der Systemvorgaben.
Betriebsbedingungen:	5°C (40°F) - 40°C (104°F)
Lagertemperatur:	-20°C (-4°F) - 60°C (140°F)
Betriebs- und Lagerluftfeuchtigkeit:	5% - 95% (nicht kondensierend)

Warnungen und Sicherheitshinweise

- **Vorsicht:** Nach US-amerikanischem Gesetz darf dieses Gerät nur durch oder auf Anordnung eines Arztes hin verkauft, vertrieben und benutzt werden.
- SleepSense Sensoren sind ausschließlich für den Einsatz durch Fachpersonal bestimmt.
- SleepSense Sensoren dürfen nur in Verbindung mit einem anerkannten Aufzeichnungssystem verwendet werden.
- SleepSense Sensoren sind nur zur Anwendung auf gesunder Haut bestimmt.
- Verwenden Sie den Sensor nicht mehr, wenn er Anzeichen von Abnützung, Beschädigung oder.

Achtung: Enthält eine Lithiumbatterie - fachgerecht entsorgen.

Begrenzte Garantie
SLP gewährt für einen Zeitraum von zwölf Monaten ab Kaufdatum eine Garantie gegen Material-und Herstellungsfehler. SLP oder unser(e) Händler haften nur für den kostenlosen Ersatz oder die Reparatur des Produkts nach Ermessen von SLP, falls ein Teil Herstellungs-, Betriebs- oder Materialschäden während der Garantiezeit aufweist. SLP oder unsere Händler sind unter keinen Umständen für jeglichen Einnahmeverlust oder Schaden haftbar, sei er direkt, ein Folge- oder zufälliger Schaden, einschließlich Gewinnverlust, Schaden an Eigentum oder Person, der sich durch den Einsatz oder die Nichteinsatzfähigkeit dieses Produkts ergibt. Diese Garantie gilt für den eigentlichen Käufer und ersetzt alle anderen Garantien oder vorherigen ausdrücklichen oder implizierten Vereinbarungen. Sie wird hinfällig, wenn das Produkt nicht für seinen eigentlichen Bestimmungszweck verwendet wird, unsachgemäß behandelt wird, oder wenn unbefugte Veränderungen vorgenommen werden. Die Verwendung dieses Produkts stellt eine Zustimmung zu diesen Garantiebestimmungen dar.



Item N9201 - Ver. 4.0 [Side A]

www.sleepsense.com	Toll-free (U.S.): 888-slp-sens (757 7367)
Fax: +972 3 5371282	E-mail: info@sleepsense.com
Tel: +972 3 6870640	Fax: +1 (630) 513 8478
ISRAEL	Tel: +1 (630) 513 7479
Tel Aviv, 6706016,	Egin, IL 60124, USA
62 Mordcheai Anilevitz St.	The Square 12, Am Flughafen,
S.L.P. Ltd.	S.L.P. Inc.
	Arazy Group GmbH
	60549 Frankfurt am Main,
	Germany

Die Spezifikationen sind ohne vorherige Meldung Änderungen unterworfen

Le specificazioni sono soggette a modifica senza preavviso

Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis

Specifications are subject to change without notice

S.L.P. Inc.

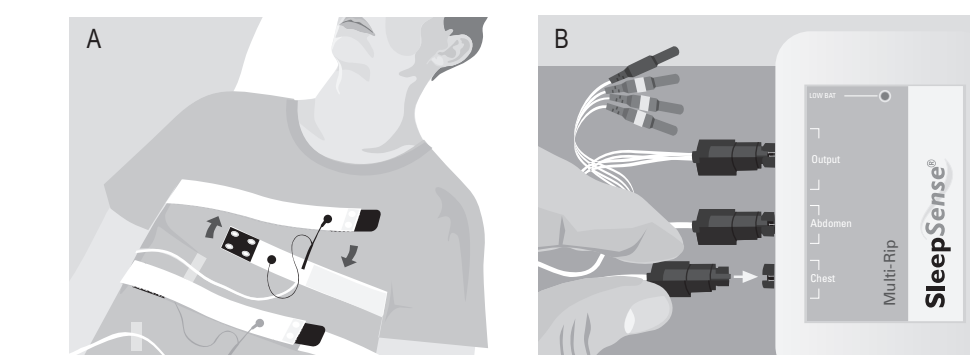


Inductive Sensors

SleepSense®

The Sensor Solution Company

User Manual
Multi-Rip (Two Channels + Sum)
Manuel de l'utilisateur
Multi-Rip (Deux Canaux + Somme)
Manual del Usuario
Multi-Rip (Dos Canales + Suma)
Manuale per l'Utente
Multi-Rip (Due Canali + Somma)
Bedienungsanleitung
Multi-Rip (Zwei Kanäle + Summe)



Thank you for purchasing a SleepSense® sensor.

Description

The inductance of the inductive bands is proportional to the cross section area of the band's closed loop around the body. It therefore changes as the patient breathes. The electronics in the interface box measure the thoracic and abdominal effort signals and their sum (sum model) to provide accurate and reliable respiratory effort signals used to assist the technician in identifying desynchronized chest and abdominal breathing.

Instructions for Use

SleepSense sleep-lab sensors provide a qualitative measure of sounds, respiratory-effort, flow, body position or limb movements, for recording on an approved data acquisition system. They are intended for use on children and adult patients who are screened during sleep disorder studies at a sleep laboratory or the patient's home.

Applying the Sensor

The patient should lay on his/her back for optimal positioning of both bands.
For use with SLP inductive bands.

Positioning the Sensor (See Figure A)

1. Strap the appropriately sized sensor bands around the patient's chest and abdomen, over any clothing.
2. Attach the first wire to the snap that is on the same side of the band as the Velcro® patch.
3. While holding this end to the left of the patient's centerline, wrap the bands around the patient's chest and abdomen. For smaller patients move the starting point further to the left.
4. Pull the other end over the first end and secure to the band on the right side of the centerline. The band should be snug but not too tight.
5. Attach the second wire to the exposed snap. Secure both wires about 3" away from the connection.

- **When removing the sensor band do not pull on the wires. Remove from the snap.**

Interface Box Setup (See Figure B)

- **The chest interface cable MUST be connected to chest inputs to activate the unit. Once connected, a green light appears indicating the device is ON.**
 - A red light appears when the interface box is operating and the battery power is running low. When this occurs, it is recommended to replace the batteries within the next few days.
1. Plug the black connector of the chest interface cable into the designated socket on the interface box. Align the notch of the plug with the grove of the socket. When you hear a click, the plug is properly connected.
 2. Plug the black connector of the abdomen interface cable into the designated socket on the interface box. Align the notch of the plug with the grove of the socket. When you hear a click, the plug is properly connected.
 3. Plug the black output connector into the designated socket on the interface box. Align the notch of the plug with the grove of the socket. When you hear a click, the plug is properly connected.
 - Connect the output pins to the corresponding inputs in the system. The black pin is the common reference for all channels.
- **When removing the interface cables do not pull on the wires. Remove from the connector.**
 - **Check that clear, strong signals are being transmitted before leaving the patient.**

Cleaning the Sensor

- The bands are machine washable.
- Wipe the Interface Cable with a non-corrosive (to plastic) cleanser to clean before use.
- Make sure the bands and Interface Cable are thoroughly dry before reusing it.
- Do not soak the Interface Cable in disinfectants.

Technical Specifications:

Items #:	Box 9201, Chest cable PS9203, Abdomen Cable PS9202, Output cable PS9204
Recommended filter settings:	High pass: 0.1 Hz / Low pass: 40 Hz or as recommended in the systems' instructions
Operating conditions:	5°C (40°F) - 40°C (104°F)
Storage temperature:	-20°C (-4°F) - 60°C (140°F)
Operating and storage humidity:	5% - 95% (Non-condensing)

! Warnings and Precautions
• Caution: US Federal Law restricts this device to sale, distribution and use by or on the order of a physician. • SleepSense sensors are for professional use only. • SleepSense sensors may be used only in conjunction with an approved recording system. • SleepSense sensors are only intended for use on healthy skin. • Discontinue use if sensor shows signs of wear, damage, or exposed metal. Attention: contains a lithium battery - dispose of properly.

Limited Warranty

SLP warrants the Multi-Rip box and cables to be free of defects in materials and workmanship for a period of twelve months from the date purchased. The sole liability of SLP and our Distributor(s) is limited to replacement or repair of the product at the option of SLP with no charge for parts or labor if any part is proven to be defective in workmanship, performance, or materials during the warranty period. Under no circumstances shall SLP or our Distributor(s) be liable for any loss of revenues or damage, direct, consequential, or incidental, including loss of profit, property damage, or personal injury arising from the use of, or the inability to use this product. This Warranty is intended only for the original buyer and is in lieu of all other warranties or previous agreements, expressed or implied. This warranty is rendered void if the product is used for other than its intended purpose or is subject to abuse, misuse, tampering, neglect, or unauthorized modifications. Use of this product constitutes acceptance of this warranty in total.

Merci d'avoir acquis le capteur SleepSense®.

Descriptif

L'inductance des bandes inductives est proportionnelle à l'aire de la section transversale de la boucle fermée autour du corps. Elle varie donc lorsque le patient respire. L'électronique de l'interface mesure les signaux de effort thoracique et abdominal et leur somme (modèle de somme) afin de fournir un signal d'effort respiratoire précis et fiable utilisé par le technicien pour identifier la désynchronisation des respirations abdominales et thoraciques.

Instructions d'utilisation

Les capteurs pour laboratoire du sommeil SleepSense fournissent une excellente mesure de la respiration, des efforts, des flux, des positions du corps ou des bruits des mouvements, destinés à l'enregistrement sur un système approuvé d'acquisition de données. Ils sont à la fois adaptés pour les enfants et les adultes contrôlés durant une étude portant sur leurs troubles du sommeil dans un laboratoire du sommeil ou au domicile du patient.

Application du capteur

Le patient doit s'allonger sur le dos pour un positionnement optimal des deux bandes.
A utiliser avec des bandes inductives SLP.

Mise en place du capteur (Voir Figure A)

1. Enroulez les bandes du capteur dimensionnées de façon appropriée autour de la poitrine et de l'abdomen du patient, sur tout vêtement.
 2. Fixez le premier fil à la pression qui est du même coté de la bande que le patch Velcro®.
 3. Tout en maintenant l'extrémité à la gauche de l'axe du patient disposez les bandes autour de l'abdomen et de la poitrine du patient. Pour les patients plus petits déplacer le point de départ sur la gauche.
 4. Tirez l'autre extrémité par-dessus la première et fixez la sur la bande à la droite de l'axe. La bande doit être tendu mais pas trop serrée.
 5. Fixez le second fil sur la pression apparente. Fixez les deux fils à environ 10 cm de la connexion.
- **Lorsque vous retirez la bande ne pas tirer sur les câbles. Retirer a partir de la pression.**

Configuration du boîtier Interface (Voir Figure B)

- **Le câble d'interface de poitrine DOIT être connecté aux entrées de la poitrine pour activer l'unité. Une fois connecté, un voyant vert apparaît indiquant que l'appareil est activé.**
 - Un voyant rouge apparaît lorsque la boîte d'interface est en fonction et que l'alimentation par pile est faible. Lorsque cela se produit, il est recommandé de remplacer les piles les jours suivants.
1. Connectez la fiche noire de la poitrine sur l'entrée correspondante de l'interface. Alignez l'encoche de la fiche sur la prise. Lorsque vous entez un clic, la fiche est bien connectée.
 2. Connectez la fiche noire de l'abdomen sur l'entrée correspondante de l'interface. Alignez l'encoche de la fiche sur la prise. Lorsque vous entez un clic, la fiche est bien connectée.
 3. Branchez le connecteur noir de sortie sur l'entrée correspondante de l'interface. Alignez l'encoche de la fiche sur la prise. Lorsque vous entez un clic, la fiche est bien connectée.
 - Connectez la sortie sur l'entrée correspondante de l'appareil. Le connecteur Noir est la référence commune pour toutes les chaînes.
- **Lorsque vous débranchez l'interface ne pas tirer sur les câbles. Retirer à partir des connecteurs.**
 - **Vérifiez que des clairs et puissants signaux sont transmis avant de quitter le patient.**

Nettoyage du capteur

- Les bandes sont lavables en machine.
- Essuyez le capteur ainsi que les câbles avec un nettoyant non corrosif (au plastique) avant utilisation.
- Assurez-vous que l'appareillage complet du capteur soit entièrement sec avant sa réutilisation.
- Ne pas faire tremper le câble d'interface dans les désinfectants.

Details Techniques:

Article #:	Boîte 9201, câble de poitrine PS9203, câble d'abdomen PS9202, Câble de sortie PS9204
Calibrage recommandé du filtre:	Haute bande 0.1 Hz /Basse bande 40 Hz ou comme recommandé dans les instructions du système
Conditions de manipulation:	5°C (40°F) - 40°C (104°F)
Température de stockage:	-20°C (-4°F) - 60°C (140°F)
Taux d'humidité durant la manipulation et le stockage:	5% - 95% (Sans condensation)

! Avertissements et Précautions
• Précaution: La loi fédérale des Etats-Unis limite cet appareil pour être vendu, distribué et utilisé ou commandé par un médecin. • Les capteurs SleepSense sont uniquement destinés à l'utilisatio • Les capteurs SleepSense peuvent être utilisés uniquement en com binaison avec un système d'enregistrement attesté. • Les capteurs SleepSense sont uniquement destinés à l'utilisation sur une peau saine. • Cessez l'utilisation si le capteur montre des signes de détério ration, d'endommagementou de métal dénudé. Attention: contient une pile au lithium - mettre au rebut de façon appropriée.

Garantie Limitée

SLP garantie pièce et main d'œuvre le Multi-Rip (boîtier et câbles) pour une période de douze mois à compter de la date d'achat. L'unique responsabilité de SLP et de nos/notre distributeur/s se limite au remplacement et à la réparation du produit à l'option de SLP sans facturation des pièces ni du travail si une partie est prouvée défectueuse à la fabrication, lors de sa performance ou concernant le matériel durant la période de garantie. SLP ou nos/notre distributeur/s n'est en aucun cas responsable de la perte de revenus ou de dommages directs résultants ou accidentels, y compris la perte de profits, les dégâts matériels ou toute blessure due à l'utilisation ou l'incapacité. Cette garantie est uniquement destinée à l'acheteur initial et remplace toute autre garantie ou accord préalable explicite ou implicite. Cette garantie est nulle si le produit est utilisé pour une autre utilisation ou est sujet à des abus, une mauvaise utilisation ou manipulation, des négligences ou des modifications non autorisées. L'utilisation de ce produit constitue l'entière acceptation de cette garantie.

Gracias por haber adquirido el sensor SleepSense®.

Descripción

La inductancia de las bandas inductivas es proporcional al área de la sección de la banda colocada alrededor del cuerpo. Por tanto, cambia conforme el paciente respira. La electrónica de la caja interfaz mide las señales del esfuerzo torácico y abdominal, así como su suma (modelo suma) para proveer señales de esfuerzo respiratorio confiables, utilizadas para ayudar al técnico en la identificación de la respiración torácica y abdominal desincronizada.

Indicaciones de uso

Los sensores SleepSense para el laboratorio del sueño proporcionan una medición cualitativa del esfuerzo y flujo respiratorio, de los sonidos, de la posición del cuerpo o de movimientos de los miembros para ser registrados en un sistema aprobado de adquisición de datos. Están diseñados por uso con niños y pacientes adultos por evaluarse durante estudios de trastornos del sueño en un laboratorio de sueño o en casa del paciente.

Aplicación del sensor

El paciente debe acostarse de espaldas para una ubicación óptima de ambas bandas.
Para uso con bandas inductivas SLP.

Colocación del sensor (Ver Figura A)

1. Atar las bandas sensoras del tamaño adecuado alrededor del tórax y abdomen del paciente, sobre cualquie ropa.
 2. Conecte el primer cable al conector existente en el mismo lado de la banda en el que se encuentra el parche de Velcro®.
 3. Mientras sujeta este extremo a la izquierda de la línea central del paciente, ajuste las bandas alrededor del abdomen y tórax del paciente. En pacientes de talla más pequeña desplace el punto inicial más a la izquierda.
 4. Estire del otro extremo sobre el primer extremo y asegure la banda en el lado derecho de la línea central. La banda debe quedar ajustada, pero no demasiado tirante.
 5. Conecte el segundo cable al conector restante. Asegure ambos cables a unos 8cm del conector.
- **Cuando retire la banda sensora no tire de los cables. Desconecte los conectores.**

Conexionado de la caja interfaz (Ver Figura B)

- **El cable interfase del tórax DEBE estar conectado a entradas de tórax para activar la unidad. Una vez conectado, aparece una luz verde que indica que el dispositivo está conectado.**
 - Aparece una luz roja cuando la caja interfase está funcionando y la alimentación de batería se está agotando. Cuando suceda esto, se recomienda sustituir las baterías dentro de los próximos días.
1. Conecte el conector negro del cable de la interfaz torácica al conector adecuado de la caja interfaz. Alinee la muesca del conector con la ranura del conector de la caja. El conector estará correctamente colocado cuando oiga un clic.
 2. Conecte el conector negro del cable de la interfaz abdominal al conector adecuado de la caja interfaz. Alinee la muesca del conector con la ranura del conector de la caja. El conector estará correctamente colocado cuando oiga un clic.
 3. Conecte el conector negro de salida al conector adecuado de la caja interfaz. Alinee la muesca del conector con la ranura del conector de la caja. El conector estará correctamente colocado cuando oiga un clic.
 - Conecte los pines de salida a las entradas correspondientes en su sistema. El pin negro es la referencia común a todos los canales.
- **Cuando extraiga los cables no estire de ellos, sino del conector.**
 - **Compruebe que obtiene señales claras y de amplitud adecuada antes de dejar al paciente.**

Limpieza del sensor

- Las bandas se pueden lavar en una maquina lavadora.
- Antes del uso, limpie el sensor y el cable con un trapo con un agente de limpieza no corrosivo (al plástico).
- Antes de usar el sensor otra vez, asegúrese que todo el montaje del sensor está completamente seco.
- No se moje el cable de interfaz de desinfectantes.

Especificaciones Técnicas:

Artículos #:	Caja 9201, Cable de tórax PS9203, Cable de abdomen PS9202, Cable de salida PS9204
Posiciones recomendadas de los filtros:	Paso alto: 0.1 Hz / Paso bajo: 40 Hz o el recomendado en las instrucciones del sistema
Condiciones de uso:	5°C (40°F) - 40°C (104°F)
Temperatura de almacenaje:	-20°C (-4°F) - 60°C (140°F)
Humedad por uso y almacenaje:	5% - 95% (Sin condensación)

! Advertencias y precauciones
• Advertencia: La ley Federal de Estados Unidos restringe la venta, distribución y uso de este dispositivo bajo o por orden de médico. • Los sensores SleepSense son solo por el uso profesional • Los sensores SleepSense pueden ser utilizados solo conjuntamente con un sistema de grabación aprobado. • Los sensores SleepSense son hechos solo para usar sobre piel sana. • Suspenda el uso si el sensor muestra signos de ser desgastado, dañado o tiene metal a la vista. Atención: contiene una batería de litium - Descartarla de modo adecuado.

Garantía Limitada

SLP garantiza que la caja Multi-Rip y sus cables están libres de defectos en sus materiales y fabricación por un periodo de doce meses desde la fecha de compra. La única responsabilidad de SLP y de nuestro(s) distribuidor(es) se limita a reemplazar o reparar el producto a discreción de SLP sin cargo por las partes o el trabajo en el caso en que se haya probado que existe defecto alguno en la fabricación, funcionamiento omateriales durante el periodo de garantía. SLP y nuestro(s) distribuidor(es) no serán responsables bajo ninguna circunstancia por la perdida de ganancias o daño, directo o resultante, fortuito, incluyendo perdida de ganancia, propiedad o daño, o lesiones personales que resultarán a causa del uso, o la incapacidad de utilizar, este producto. La presente Garantía es tan solo para el comprador original y reemplaza toda otragarantía o acuerdo previo, explícito o dado a entender. La presente garantía se considerará inválida si el producto se utiliza de manera diferente a su propósito inicial o si es sujeto de abuso, mal uso, manipulación, negligencia o modificaciones no autorizadas. El uso del presente producto constituye la aceptación de toda la presente garantía.